



**CHOICE<sup>SM</sup>**  
**Health Plans**

## 개인정보 보호정책 공지

*이 공지는 귀하에 대한 의료 정보가 어떻게 사용되고 공개되는지, 그리고 이러한 정보에 귀하가 어떻게 접근할 수 있는지에 대해 설명합니다. 이 공지를 주의깊게 검토해 주십시오.*

뉴욕 방문간호서비스(VNSNY, Visiting Nurse Service of New York) 계열사인 VNSNY CHOICE 의 회원이 되어주셔서 감사합니다. VNSNY CHOICE Health Plan 에는 뉴욕 주 Medicaid 관리 장기 의료 보험, 뉴욕 주 보건부(New York State Department of Health, DOH)와 계약되어 있는 HIV 특별 필요 보험(HIV Special Needs Plan), 미국 Medicare/Medicaid 서비스 센터(Centers for Medicare and Medicaid Services, CMS)와 계약되어 있는 Medicare Advantage 보험, 그리고 DOH 및 CMS 와 모두 계약되어 있는 완전통합 이중혜택(Fully Integrated Duals Advantage) 보험이 포함됩니다. VNSNY CHOICE 의 서비스를 제공하기 위해 귀하에 관한 개인 건강 정보를 수집하고, 만들며, 유지합니다. 이 정보에는 우리가 귀하 또는 타인으로부터 수집한 귀하의 과거, 현재 또는 미래의 신체적 또는 정신적 건강, 귀하가 받은 건강 관리, 귀하의 건강 관리에 지급한 내역에 관련된 일체의 개인 식별 정보가 포함됩니다. VNSNY CHOICE 는 이러한 개인 정보를 유지해야 하는 법적 책임이 있습니다. 이 개인정보 보호정책 공지(Notice of Privacy Practices)에서는 VNSNY CHOICE 에서 개인 건강 정보를 보호하는 방법과 개인 건강 정보가 사용/공개되는 방식에 대해 설명하며, 이 정보에 관한 개인의 권리 또한 설명합니다. VNSNY CHOICE 는 연방의료보험통상책임법(HIPAA, Health Insurance Portability and Accountability Act)에 따라 귀하에게 이 공지를 제공하며 명시된 약관을 준수할 것입니다.

### **VNSNY CHOICE 의 개인 건강 정보 사용 및 공개 방식**

VNSNY CHOICE 는 개인 건강 정보가 부적절하게 사용되거나 공개되지 않도록 보호합니다. 건강 정보는 개인이 의료 서비스를 제공받는 과정에서 얻어지며, 개인 의료 기록, 의료 방문, 보험금 지급 정보에 관련된 것입니다. VNSNY CHOICE 는 특별히 법에 의해 허가되거나 요구되지 않는 한, 개인의 서면 허가 없이는 개인 건강 정보를 공개하지 않습니다.

법에 따르면 VNSNY CHOICE 에서 개인에게 의료보험을 제공하기 위해 개인 건강 정보를 사용할 때에는 해당 개인의 서면 허가 없이도 이 정보를 공개할 수 있습니다. 서비스나 비즈니스 지원을 제공하도록 당 기관과 계약한 직원 및 조직은 개인 정보의 기밀성을 보호하기 위한 당 기관의 요건을 준수해야 합니다. 다음은 정보를 공개할 수 있는 몇 가지 예에 대한 설명입니다.

치료 및 간호 관리. 개인 건강 정보는 의료인의 치료를 돕기 위해 사용 및 공개할 수 있습니다. 여기에는 의료인이 제공하는 치료는 물론 의사, 병원, 요양원 등과 같은 다른 의료인(시설)과의 치료 협조가 포함됩니다. 예를 들어 간호 치료 관리자(nurse care manager)는 의사와 건강 상태를 논의해 집에서 받을 수 있는 간호 서비스나 물리치료를 계획할 것입니다. 치료 관리자는 영양 평가와 같이 개인에게 도움이 되는 유형의 서비스에 대해 다른 의료인과 논의할 수도 있습니다.

지급. 개인 건강 정보는 당 기관의 자체 지급 목적을 위해, 그리고 다른 의료보험 및 의료인의 지급 활동을 지원하기 위해 공개할 수 있습니다. 해당 지급 활동에는 보험료 획득, 보험 적격성 판단, 귀하를 치료하는 의료인에 대한 배상, 그리고 귀하에게 의료 보험 보장을 제공할 책임이 있는 다른 보험업체의 지급이 포함되며, 이에 국한되지 않습니다. 예를 들어 의료인이 당 기관에 개인이 받은 서비스에 대한 청구서를 제출하는 경우, 개인 건강 정보를 사용하여 의료보험에서 이러한 서비스를 보장하는지 여부, 그리고 의료인에 대한 적절한 지급금을 결정할 수 있습니다.

의료보험 운용. 건강 정보는 VNSNY CHOICE 에서 치료 및 지급과 관련된 직능을 지원하기 위해 사용 및 공개될 수 있으며, 이러한 예에는 간호 관리, 품질 개선 활동, 이용률 조사, 보험 분석, 내부 감사, 비즈니스 관리, 프로그램 기획, 인가, 증명서 발행, 증명서 교부, 자체 성과 평가, 고객의 불만이나 고충 해결 등이 포함되며, 이에 국한되지 않습니다. 예를 들어 개인을 치료한 의료인이 보유하고 있는 기록을 수집 및 검토하여 해당 의료인이 의료 당국에서 권장하고 있는 예방 치료 및 기타 중요한 의료 서비스를 제공했는지 여부를 알아볼 수 있습니다. 또한 건강 정보를 사용하여 다른 의료 보험 및 의료인이 특정 의료보험 운용, 즉 서비스 품질 관리, 의료인 역량 및 자격 검토, 보험사기방지 또는 준수 수행 등을 수행하도록 지원할 수도 있습니다.

비즈니스 동업자. VNSNY CHOICE 는 특정 건강 정보를 당 기관을 대신하여 활동을 수행하는 비즈니스 동업자에게 사용하도록 하거나 공개할 수 있습니다. 비즈니스 동업자에는 변호사, 약국 및 치과 보험 관리자, 회계사, 그리고 기타 위임 단체가 포함됩니다. 우리와 서면 합의를 통해 관리되는 동업자의 활동들에서 비즈니스 동업자가 VNSNY CHOICE 를 위한 과제를 수행하기 위해서는 개인 건강 정보의 사용 또는 공개가 필요합니다.

정부, 규제 기관 및 법 집행 당국 VNSNY CHOICE 는 다음과 같은 다양한 정부, 규제 기관, 또는 법 집행 당국에 특정한 개인 건강 정보를 공개할 수도 있습니다.

계약 행정, 조사 및 감사를 목적으로 뉴욕주 보건부와 같은 연방 또는 주 보건 감독 기관에 정보를 공개할 수 있습니다.

법원 명령, 소환, 출두 또는 유사 절차에 대한 대응으로 법 집행 당국에 정보를 공개하여 의심스럽거나 실종된 사람의 신원, 또는 소재를 파악하거나 범죄 피해자,

범죄 행위가 초래한 사망, 당 기관 내부에서 또는 응급 상황에서 발생한 범죄 행위에 대한 정보를 제공하거나 범죄 자체, 범죄 또는 피해자 소재지, 범죄를 저지른 사람에 대한 신원, 소재 또는 경위를 보고할 수 있습니다.

출생과 사망, 전염성 질병과 관련한 특정한 종류의 공중 보건 활동이나 FDA 규제 제품의 안전성 및 품질을 위해 뉴욕시 보건부(New York City Department of Health), 식품의약국(Food and Drug Administration)과 같은 규제 기관과 정보를 공유할 수도 있습니다. 또한 건강 및 안전에 대한 심각한 위협, 또는 방치, 학대, 가정 폭력 등을 의심할 만한 이유가 있을 경우에 이에 대한 심각한 위협을 방지하기 위해 해당 정부 당국에 정보를 공개할 수 있습니다.

또한 검시관, 법의학자, 장의사, 또는 장기/조직 기증 및 이식과 관련된 단체에서 필요 시 사망자에 대한 정보를 공유하게 됩니다.

법으로 또는 공적연방당국에 허가된 첩보 활동, 방첩 활동, 기타 국가 보안 활동을 수행하는 공적연방당국에 개인 정보를 공개할 수 있습니다.

또한 준거법에 의해 공개가 요구되는 경우 정보를 공개할 수도 있습니다.

연구. 제공되는 치료 종류 및 그 결과에 대해 조사할 수 있는 연구를 위해 개인 건강 정보를 사용하고 공개할 수 있습니다. 연구는 VNSNY 임상시험심사위원회(VNSNY Institutional Review Board)의 승인을 받아야만 수행할 수 있으며, 임상시험위원회는 특별한 승인 과정을 준수해야 합니다. 연구 목적을 위한 개인 건강 정보의 사용 또는 공개를 허용하기 전에 VNSNY 임상시험심사위원회는 연구 필요 및 연구의 잠재적 가치와 개인 정보 보호의 균형을 맞추게 됩니다. 필요 시, 당 기관은 연구에 귀하의 건강 정보를 사용하기 전에 귀하로부터 서면 허가를 받을 것입니다.

치료와 관련된 개인에게. 의료보험 서비스를 받거나 보험금을 지급받는 데 도움을 주는 가족, 기타 친척이나 가까운 친구에게 개인 건강 정보를 공개할 수 있습니다. 귀하가 가능한 경우, 당 기관은 이 공개를 반대할 수 있는 기회를 귀하에게 제공할 것이며 귀하가 반대한다면 공개하지 않을 것입니다. 귀하가 가능하지 않은 경우, 당 기관은 상황을 고려하고 전문가적 판단에 기초하여 가족이나 친구에게 공개하는 것이 귀하에게 최선의 이익인지 여부를 판단할 것입니다. 또한 재난 발생 시 개인의 소재를 파악하거나 일반적 상태에 대해 알고자 하는 가족이나 친구를 돕기 위해 적십자(Red Cross)와 같은 공공 또는 민간 재난 구호 단체에 개인 건강 정보를 공개할 수 있습니다.

기금 마련. VNSNY 는 비영리 보건단체로서 귀하를 기금 마련 및 마케팅 목적을 위한 환자로 지정할 수 있습니다. 당 기관이 기금 마련 서한에서 제공해 드리는 이메일 주소 또는 전화 번호로 당 기관에 연락 주시거나 기금 마련 서한에 동봉되어 있는 우편료가 선납된 소정의 엽서에 기재하여 우편으로 반송해 주시면 기금 마련 서한이 귀하에게 더 이상 발송되지 않을 것입니다.

진료 예약, 정보 또는 서비스. 당 기관은 진료 예약을 알려주거나 치료 대안, 또는 관심이 있을 만한 기타 건강 관련 서비스에 관한 정보를 제공하기 위해 귀하에게 연락을 취할 수 있습니다.

사법 또는 행정 절차. 당 기관은 사법 또는 행정 절차가 진행되는 동안 법원 또는 행정부의 적절한 명령에 응하여 개인 건강 정보를 공개할 수 있습니다.

산재 보험. 당 기관은 업무 관련 부상 또는 질병에 대해 혜택을 제공하는 산재 보험 프로그램 또는 유사한 프로그램을 관할하는 법률에서 허용하는 바에 따라 귀하의 건강 정보를 공개 또는 사용할 수 있습니다.

군인 및 퇴역 군인. 귀하가 군인인 경우 당 기관은 군사지휘기구에서 요구하는 바에 따라 귀하에 관한 건강 정보를 공개할 수 있습니다.

부수적 사용 및 공개. 간혹 건강 정보의 부수적 사용 및 공개가 발생하며 이는 귀하의 권리에 대한 침해로 간주되지 않습니다. 부수적 사용 및 공개는 다른 방법으로 허용되는 사용 또는 공개의 부산물로서 사실상 제한되며 합리적으로 예방할 수 없습니다.

특정 기록의 특별 취급. HIV 관련 정보, 유전 정보, 알코올 및/또는 약물 남용 기록, 정신 건강 기록 및 기타 특별히 보호되는 건강 정보에는 해당 주 및 연방 법률에 따른 특별한 기밀 보호가 적용될 수 있습니다. 이러한 종류의 기록에 대한 일체의 공개에는 특별한 보호가 적용될 것입니다.

### 기타 사용 및 공개를 위한 허가 취득

개인 건강 정보의 특정한 사용 및 공개는 다음 정보의 사용 및/또는 공개를 포함하여 서면 허가를 통해서만 이루어질 것입니다. (a) 심리치료 기록 정보(해당되는 경우), (b) 마케팅 목적의 정보, (c) 개인 정보 규정 하에서 건강 정보의 판매를 구성하는 정보. **VNSNY CHOICE** 는 개인으로부터 명시적인 서면 허가를 받지 않는 한, 이 개인정보 보호정책에 명시되지 않은 어떠한 목적으로도 개인의 건강 정보를 사용하거나 공개하지 않습니다. 개인이 허가를 부여할 경우에도 언제든지 서면으로 이를 취소할 수 있으며, 이러한 경우 의료보험혜택 제공에 있어서 개인의 허가에 의존하는 범위를 제외하고는 개인이 승인한 목적을 위해 개인 건강 정보를 더 이상 사용하거나 공개하지 않습니다. 귀하가 허가서에 서명하지 않더라도 당 기관은 의료보험 혜택 제공의 등록 또는 지속을 거부할 수 없습니다.

### 개인 건강 정보와 관련한 개인의 권리

열람 및 복사할 권리. 귀하는 당 기관이 보유하고 있으며 의료보험 혜택에 대한 의사 결정 시 사용할 수 있는 귀하에 대한 건강 정보를 열람하거나 사본을 요청할 권리를 갖습니다. 귀하는 요청 시에 검토하고자 하는 정보에 대해 설명해야

합니다. 제한적인 상황에서는 특정 정보를 검토하거나 복사하지 못할 수 있습니다. 이러한 상황에는 심리치료 기록, 또는 보험금 청구 또는 사법 절차를 예상하고 수집한 정보 등이 포함되지만 이에 국한되지 않습니다. 귀하는 정보 복사에 일정한 수수료를 내야 합니다. 당 기관은 귀하 또는 타인에 해가 될 가능성이 있는 특정 상황에서 건강 정보에 대한 접근 요청을 거부할 수도 있습니다. 당 기관이 이 목적으로 요청을 거부하는 경우 귀하에게는 해당 법률 요건에 따라 우리의 거부를 검토할 권리가 있습니다.

수정을 요청할 권리. 귀하는 귀하의 건강 정보가 부정확하거나 불완전한 이유를 명시할 경우, 당 기관이 보유하고 있는 귀하의 건강 정보에 대한 수정을 요청할 권리를 갖습니다. 당 기관은 귀하가 요청하는 수정 사항에 동의하지 않을 수 있습니다. 당 기관은 귀하가 요청하는 수정 사항이 적절하지 않다고 판단할 경우, 당 기관의 결정에 대한 귀하의 반대가 당 기관의 기록에 포함되도록 하는 방법을 서면으로 알려드립니다. 어떠한 경우에도 일체의 합의된 변경 내용은 기존 기록에 추가되며 기존 기록을 대체하지 않을 것입니다.

공개 내역 이용에 관한 권리. 귀하는 VNSNY CHOICE 가 행한 개인 건강 정보 공개 내역을 받아볼 권리를 갖습니다. 이 내역에는 치료, 지급 또는 의료보험 운용을 위한 공개나 귀하가 서면으로 승인한 공개와 같이 특정 목적을 위해 행한 공개가 포함되지 않으며, 이에 국한되지 않습니다. 요청 시에는 이 내역을 원하는 기간을 명시해야 하며, 이 기간은 6 년을 초과할 수 없습니다. 귀하가 12 개월 기간에 공개 내역을 최초로 요청하는 경우에는 당 기관은 이를 무료로 제공하지만, 귀하가 12 개월 기간 동안 추가 내역을 요청할 경우에는 당 기관은 추가 내역 제공 시 비용 충당을 위해 소정의 수수료를 부과할 수 있습니다.

규제를 요청할 권리. 귀하는 치료, 지급, 의료보험 운용을 위해 개인 건강 정보를 사용 및 공개하거나, 치료에 관련된 재난 구호 단체나 개인에게 이러한 정보를 공개하는 방식에 대한 규제를 요청할 권리가 갖습니다. 당 기관은 귀하가 요청하는 규제 사항에 동의하지 않을 수 있습니다. 그러나 당 기관은 귀하가 전부 지불한 치료 항목 또는 서비스에 관해 의료 보험에 공개하는 것에 귀하의 요청이 관련될 경우에는 그 요청에 따라야만 합니다.

기밀 의사소통을 요청할 권리. 귀하는 건강 정보를 다른 방식 또는 다른 장소로 보내달라고 요청할 권리를 갖습니다. 귀하의 요청은 당 기관이 귀하에게 연락하는 장소 및/또는 방식도 지정해야 합니다. 당 기관은 합리적인 모든 요청을 수용할 것입니다.

위반 알림을 받을 권리. 귀하는 개인 정보 규정에 따라 알림이 요구되는 건강 정보에서 보안 위반이 발생하는 경우에 알림을 받을 권리를 갖습니다.

공지를 문서로 복사할 권리. 귀하는 언제든지 이 개인정보 보호정책 공지의 문서 사본을 받아볼 권리를 갖습니다. 이전에 이 공지를 전자 형식으로 받겠다고

요청한 경우에도 문서 사본을 받을 수 있습니다. VNSNY 웹사이트 [www.vnsny.org](http://www.vnsny.org) 에 접속하여 이 공지의 사본을 인쇄할 수도 있습니다.

"개인 건강 정보와 관련한 개인의 권리" 섹션에서 설명하는 대로 요청하려면 요청 사항을 서면에 기재한 후 다음 주소로 제출하십시오.

**VNSNY CHOICE**  
HIPAA Privacy Officer  
1250 Broadway – 11th Floor  
New York, N.Y. 10001

### 불만

개인 정보 보호에 관한 권리가 침해되었다고 판단할 경우, VNSNY CHOICE 또는 미 보건복지부(Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services)에 불만을 제기할 수 있습니다. 불만을 제기한 것에 대해 VNSNY CHOICE 로부터 벌칙을 받거나 보복을 당하지 않습니다. 불만 사항을 서면 형식으로 작성하여 위 주소로 제출하십시오.

### 추가 정보

VNSNY CHOICE 개인정보 보호정책 공지에 관해 의문 사항이 있을 경우, 위 주소로 서한을 보내거나 1-888-867-6555 번으로 전화하여 HIPAA 개인정보관리책임자(HIPAA Privacy Officer)에게 문의할 수 있습니다.

### 이 공지에 대한 변경

VNSNY CHOICE 는 언제든지 이 개인정보 보호정책 공지의 약관을 변경할 수 있습니다. 당 기관이 이 공지의 약관을 변경하는 경우, 공지가 변경된 날짜 전후에 VNSNY CHOICE 에서 만들었던 VNSNY CHOICE 로부터 받았든 모든 개인 건강 정보에 새 약관이 적용됩니다. 공지와 관련된 모든 변경 사항은 [www.vnsnychoice.org](http://www.vnsnychoice.org) 에서 확인하실 수 있습니다.